

# شان

نئی دہلی



10 FEB 1986



جلد — ۱  
شماره — ۱

سرور ونسوی

Santana

**/ith best compliments from :**

**MAC GROUP**

**COX & COOKS**

**MAC TRAVELS**

**MAC ESCORT SERVICES**

**MAC SECURITY AGENCY**

**MAC DETECTIVE AGENCY**

**MAC ESSENTIAL SERVICES**

**MAC CONSULTANCY SERVICES**

**SECURITY CONSULTANCY SERVICES**

**CREDIT COLLECTION & INVESTIGATION AGENCY**

**EYEMS COURIER SYSTEMS PRIVATE LTD.**

**OFFICES**

**16-B, Shakespeare Sarani Opposite Astor Hotel**

**CALCUTTA-700 071**

**44 4225 & 43-1617**

**5, Park Street,**

**ALCUITA-700 016**

**98354 & 298355**

**28/2, Shakespeare Sarani,**

**CALCUTTA-700 017**

**Phone : 44-4154**

**One Netaji Subhas Road,**

**CALCUTTA-700 001**

**23 8320 & 23 8530**

**Cable : JETAGE**

---

# ساجدہ مرزا شاعری ترجمہ حسن

کے بے مثال تثلیث  
جو

فلم اور موسیقی میں شہرت  
دوام پانے کے ساتھ ساتھ  
دنیا کی شاعری میں بھی آپ  
اپنا جواب ہیں۔

سرور  
مشاعرہ

جس میں ساجدہ مرزا نے  
شرکت فرمائی سامعین اور  
منتظین مشاعرہ نے موصوف  
کو ہی حاصل مشاعرہ قرار دیا۔



SAJIDA MIRZA

اگر آپ چاہتے ہیں

کہ آپ کے ہاں کا مشاعرہ بھی سامعین کو صدقوں یاد رہے

ساجدہ مرزا

کو مدعو فرمائیے۔ انشاء اللہ آپ بھی یہی کہنے پر مجبور ہوں گے کہ  
موجودہ دور میں اردو مشاعرہ کے لئے

ساجدہ مرزا کا وجود ایک نعمت خداوندی سے کم نہیں۔ مزید  
تفصیلات کے لئے -

دفتر ماہنامہ شان ہند فلیٹ ۸۸ انصاری مارکیٹ دیا گنج نی ہلی

*Hearty Greetings*

*and*

*Best Wishes*

*on the auspicious occassion*

*of a*

*Republic Day*

*From*

**MOHAN GOLD WATER**

**Dolly Ganj, Luknow [U. P.]**

---

**Kind Attention**  
**Importers/Actual/Export Houses**

*We are the indenting agents for  
the following Raw Materials :*

**Polythene Moulding Powder**  
**ABS/Nylon Moulding Powder**  
**P.V.C. Resins**  
**Elastic Cloth**

**Low density/High density**  
**M.M./V.P. Monomer**  
**Fine Chemical**  
**Self Adhesive Tape &**  
**Insulating Tape**

**Ferrous Non Ferrous Metals**

**Please Contact :**

**NARANG ENTERPRISES**

**L-4, Connaught Circus, New Delhi-110001**

**Phone : 311976 Telex : 031-3980 SAQI IN Cable : QUICKSERV**

**TODAY, there's one bicycle for  
every 24th person in india  
IN 2001, THERE SHOULD BE ONE FOR  
EVERY 9th INDIAN**



# HERO

is gearing up for playing  
a major role to meet  
this growing demand.

Factually speaking today India's population is over 70 crores and the total production of bicycles in the past decade was about three crores. That is to say, there is one bicycle for every twentyfourth person in the country.

Tentatively speaking, at the present 2.5% rise at an average India's population will cross the one-hundred-crore mark on turn of the century. An envisaged average increase of 5% in production of bicycles would mean that by 2001 there would be over eleven crore bicycles on Indian roads. In that event every ninth Indian should have a bicycle. Therefore Hero, the largest manufacturer of bicycles in India has a major responsibility to meet this vital demand for an economic means of conveyance for the common man.

Today HERO makes a positive commitment to ensure that it will produce the maximum number of bicycles that will out-class others in Quality, Economy and Durability.



**HERO**  
HAS AN EYE  
ON THE FUTURE.

**3 CYCLES PRIVATE LTD., LUDHIANA**  
Selling Agents: Munjal Sales Corporation, Ludhiana

# 21 ویں صدی کی جانب



بلند پائے تکنیکی جارحانہ کاری، کمپیوٹری کنٹرول،  
فضائی سفر، بحری تہوں کی چھان بین،  
جنوبی منطقہ ہندوستان کا کھرج۔  
یہ عظیم تحریر، ڈیڑھ چالاسی طرح ہے۔  
ہمیں ابھی سے ۱۰۰ کے ملے تیار ہونا چاہیے۔  
مہاتما جی ایم ایس آج بھی یہ انقلابی ہے چونکہ جاپان  
سائنس اور صنعت کی صف سے  
ہم فری کے ساتھ ہی تیار ہوں گے

اور مل کر آگے بڑھیں گے

*With best compliments from :*

## OFFICE

**Metro Playing Card Co., Metro Estate, Vidyanagari Marg,  
Bombay-400098. Phone : 6125212/0064**

## RESIDENCE

**SHAM NIVAS, C. Gidwani Road, Chembur, Bombay-400 074  
Phone : 5512663**

## BRANCHES :

3, Amrit Market,  
Sadar Bazar,  
Delhi-6

Tele. 513551

01347, 6412809

Room No- 15, Block 'A'  
3rd Floor, Mahavir Market  
Fancy Bazar, Gauhati-1

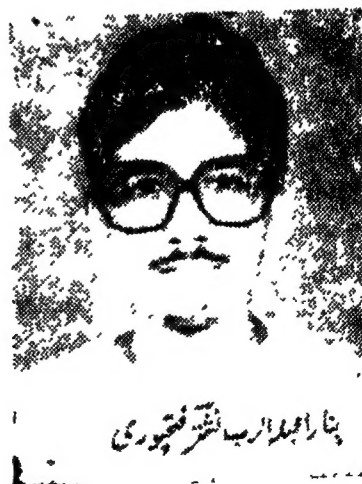
31, Pasumarthy Mansion  
Govindappa Naick Street  
Madras-1

1-2, Chinnaveedhi,  
Vizianagaram (A-P)

Ackroyd Building, 37-17, P.N. Shiwala Road,  
Kanpur-1 (U. P.) Tele. 53272



**Vijal Pal Singh Vijal  
Samhana (Meerut)**



**Pinara Abdul Rab  
'Nishtar' Fatehpuri**



# قولِ غالب

”میں نے ادب کے ساتھ گزارش کی کہ داغ کی اردو کیسی ہے؟ (غالب) فہم نہ  
لگے ایسی عمدہ کہ کسی کی کیا ہوگی۔ ذوق نے اردو کو اپنی گود میں پالا تھا۔ داغ نہ صرف  
اس کو پال رہا ہے بلکہ اس کو تعلیم دے رہا ہے۔“  
(آئینہ داغ، صفحہ ۱۰، مصنفہ نثار علی شہرت دہلوی)

ناہر بنا گردان داغ نے

”اردو زبان و ادب کی پرورش کا کام جاری رکھا۔ اور ان مستند اہل علم  
وفن کے تلامذہ نے اپنے سحر آفریں شعری افکار سے اس ورثے کی صالح نغایات  
کو آج بھی امتیازی شان سے برقرار رکھے ہوئے ہیں۔“

Accession No. 8.6098

Date 21/12/2008

## نقوشِ داغ

دبستانِ داغ کے معروف شعراء کرام کی سوانح، کلام اور تصاویر  
پر مشتمل ایک نادر تاریخی اور ادبی دستاویز زیر اشاعت ہے۔ مزید تفصیل  
کے لئے رابطہ قائم کیجئے۔

ساحر ہوشیار پوری

مکان نمبر ۲۲۶۹ - سیکٹر ۲۸ - فرید آباد ۱۲۱۰۰۳







# بمبئی کرکٹ کوالیفائیو بینک لمیٹڈ

رجسٹرڈ آفس ۷۸ محمد علی روڈ بمبئی ۴۰۰۰۰۳

دہلی آفس نمبر ۳۶۵۵ نیتاجی سبھاش مارگ نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲

فون نمبر: ۲۶۸۲۶۶ — ۲۶۴۳۷۲

● ہمارے یہاں شرح سود تمام نیشنل بنکوں اور ریٹیلرز کمیشن بنکوں کے مقابلہ ایک فیصد زیادہ ہے۔

● ہندوستان کا پہلا کوالیفائیو بینک جس کو زرمبادلہ میں کاروبار کرنے کے لئے لائسنس جاری کیا گیا۔

● ہمارے بینک میں اوقات کے تحت ختم رقم کی آمدنی (۱۳) (۵) (الف) (۱۱) انکم ٹیکس ایکٹ ۱۹۶۱ء کے تحت انکم ٹیکس سے مستثنیٰ ہے

## اس سے کے علاوہ

ہم آپ کے آرام و آسائش کی ضروریات مہیا کرنے کے لئے آسان قسطوں پر قرضہ فراہم کرتے ہیں۔ ایک فیصدی کا فرق بہت بڑا فرق ہے۔ یہ آپ کی رقم میں ہزاروں روپیہ کا اضافہ کرتا ہے آپ بھی اس کا فائدہ اٹھائیں۔

زین جی رنگون والا حسین علی ایس ڈاکٹر شمیم کاظم

تیجنگ ڈاکٹر کٹر (چیئر مین) اسٹنٹ جی جی رنگون والا





















# کالیڈاس گپتا رضا کی

مقامی مطبوعہ تصانیف

دو انتخاب آتش و غالب چکیت قیمت ۳۰ روپے	”ہندوستان مشرقی افریقہ میں“ (تاریخ) قیمت ۱۹ روپے ۵۰ پیسے	”دشعلہ خاموش“ مجموعہ کلام قیمت ۵۰ روپے
”چکیت اور باقیات چکیت“ قیمت ۳۰ روپے	”مکتوبات جرجن مسیانی“ بنام رضا (مخطوط) قیمت ۱۹ روپے ۵۰ پیسے	”شورشِ نیپال“ مجموعہ کلام قیمت ۲۰ روپے
”کلیات چکیت“ (نظم) قیمت ۶۰ روپے	”مفشرات جرجن مسیانی“ قیمت ۲۰ روپے	”شاخ گل“ مجموعہ کلام قیمت ۱۵ روپے
”سہو و سراغ“ مجموعہ مضامین قیمت ۳۵ روپے	”متعلقات غالب“ قیمت ۲۰ روپے	”آبائے“ نعت اور سلام قیمت ۳ روپے
”مقالات چکیت“ قیمت ۷۵ روپے	”دُعائے صبا“ غالب کی ایک شاعری قیمت ۱۵ روپے	”شعورِ غم“ سلام وغیرہ قیمت ۳ روپے
غیر مطبوعہ تصانیف کا اعلان مطبوعہ ہونے پر کیا جائے گا۔	”غالیات چند عنوانات“ قیمت ۵۰ روپے	”شعاعِ قادریہ“ مجموعہ کلام ابلیسی سیت ۲۰ روپے
		”دی سائیلنٹ فلیم“ THE SILENT FLAME (5-7-1935) R 5 1/2

۵۰ چرچ گیت چیمبرز نو میزین لائسنز  
چرچ گیت بکلی ۲۰۰۰

وینیلیکیشنز

چھ سالوں میں اضافی نو کتابیں چھاپا جائے گا  
ڈاکٹر اودے سن ارمان کی تازہ ترین اضافی پیشکش

## ہر بار کہا دل نے

ایک ایسا اضافی مجموعہ جسے آپ ایک نظر دیکھیں تو آپ کی زبان سے بے ساختہ نکل  
آئے گا کہ ایسی خوبصورت کتاب آپ نے ابھی تک نہیں دیکھی تھی۔

جس کا ہر افسانہ

کسی نہ کسی ایسی حقیقت کا آئینہ دار ہے جو ہماری تہذیبی اقدار میں ناسور  
کے طرح پھیلتی جا رہی ہے اور ہم اس کے بُرے اثرات کو زائل کرنے کی  
کوشش نہیں کرتے۔

قومی یکجہتی کسے کہتے ہیں؟ ہندو مسلم اتحاد کیا ہوتا ہے؟ اپنے ملک کا  
ہم بلند کیسے کیا جاسکتا ہے؟ ہم سماجی برائیاں کیسے دور کر سکتے ہیں؟ اور  
مشرافت۔ انسانیت اور یگانگت کے اصل معنوں سے واقف ہونا ہو تو پڑھیے۔

## ہر بار کہا دل نے

چھ سال ۱۹۸۵ء کا سب سے بہترین اضافی مجموعہ کہا جاسکتا ہے۔  
لکھائی۔ چھاپائی۔ کاغذ نیز گٹ آپ کے لحاظ سے شاید ہی کوئی اضافی مجموعہ  
ہر بار کہا دل نے کا مقابلہ کر سکے۔

ماہنامہ شاد سے صند نئی دہلی کی ایک فخریہ پیشکش  
ہر ایک سوال سے طلب کیجئے۔ اگر نہ ملے تو پھر دفتر شان ہند کو لکھیے۔

قیمت ۱۱/۳۵ روپے علاوہ محمولہ ڈاک









# ہر فرد ہے سپاہی

بیدار ہو گیا ہے بھارت کا بچہ بچہ  
 میدان جنگ کا ہے بھارت کا چہرہ چہرہ  
 بارود بن چکا ہے بھارت کا ذرہ ذرہ  
 دیکھو بھو اُجالا، دیکھو دھلی سپاہی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی  
 ہر شے سے ہو رہا ہے جت وطن نایاں  
 ایثار کا تقدس، سچی لگن نایاں  
 ہر موڑ پر شجاعت کا باغین نایاں  
 ہر سمت جراتوں کی دیکھو تو کج گلاہی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی  
 دہقان کی مشقت، مزدور کی ریا سنت  
 جب ملک نے پکارا، بدلی ہر اک طبیعت  
 اول بھی جس کی عظمت، آخر بھی جس کی عظمت  
 اب رنگ لا رہی ہے ہر آٹا ٹھوگاہی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی  
 ہم امن کے پجاری تیغ و سر کو لے کر  
 اہل جہنم کو لے کر، اہل نظر کو لے کر  
 دیکھو نکل پڑے ہیں عزم سفر کو لے کر  
 ہم میں یہ شہادت کے خوش نصیب رہی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی  
 ہم کو قسم خور کی، ہم کو قسم بخور کی  
 اب تک جو بیہ چکا ہے اس نے گناہ خوں کی  
 سرحد پر اب جو دشمن نے کھول کر بھی چوں کی  
 تو اس کو بھڑون ڈالیں گے خیل مرغ واپی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی  
 دیکھو سبھی ہتھیار پر لے کے جاں نکلے  
 افلاک میں اُڑانے قوی نشان نکلے  
 ہاشمہ گان بھارت آفرینان نکلے  
 میرا سارا سارا، ہاں المداہلی  
 دیکھو میرے وطن کا ہر فرد ہے سپاہی





## ناشرین اور تاجران کتب

### متوجہ ہوں !

دلی اردو اکادمی اردو ناشرین اور تاجران کتب کی ایک  
جامع اور ضخیم ڈائریکٹری شائع کر رہی ہے۔ اس ڈائریکٹری کے لئے  
اپنے ادارے کا مختصر تعارف دکتب قائم ہوا / کتنی کتابیں شائع کی ہیں۔  
کسی دوسری زبان کی کتابیں شائع / فروخت کرتے ہیں۔ نصابی کتابیں  
شائع / فروخت کرتے ہیں یا متفرق وغیرہ اور دیگر تفصیلات زیر ترتیب  
ڈائریکٹری کے لئے ذیل کے پتہ پر جلد از جلد ارسال فرمائیں۔

اردو ڈائریکٹری

دلی اردو اکادمی۔ سن لائٹ بلڈنگ

آصف علی روڈ۔ نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲

فون ۲۷۶۲۱۱

غلط قسم کے  
لوگوں کے  
ہاتھ نہ  
چڑھے...



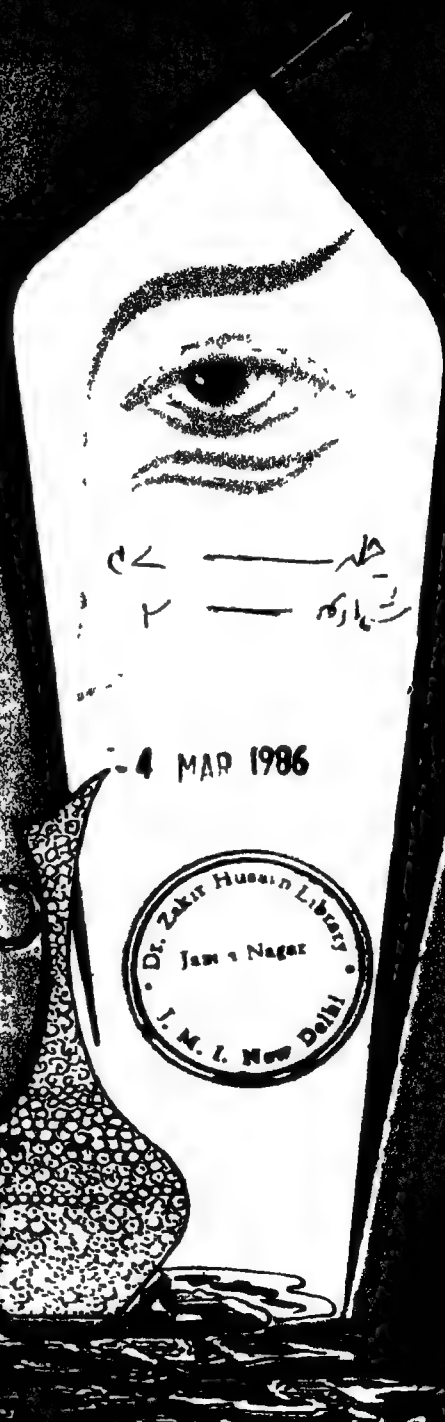
دلالوں سے ہوشیار!

پبلک ریلیشنز  
ناردرن ریلوے





شکستہ



سرور لونسوی































# بمبئی کرینٹائل کو آپریٹو بینک لمیٹڈ

بٹرڈ آفس ۷۸ محمد علی روڈ بمبئی ۴۰۰۰۰۳

ہلی آفس نمبر ۶۵۵ نیٹا جی سہاش مارگ نئی ۱۱۰۰۰۲

بے نمبر :- ۲۶۸۲۶۶ ————— ۲۶۲۳۷۲

ہمارے یہاں شرح سود تمام نیشنلائزڈ اور شیڈولڈ کمرشل بینکوں کے مقابلہ ایک فیصد دہ ہے۔

مدوستان کا پہلا کوآپریٹو بینک جس کو زر مبادلہ میں کالابار کے لئے لائسنس جاری کیا گیا۔  
اسے بینک میں اوقات کے جمع شدہ رقم کی آمدنی دفعہ ۱۲ (۵) (الف) (۱۱۱) انکم ٹیکس ایکٹ  
۱۹ کے تحت انکم ٹیکس سے مستثنیٰ ہے۔

## اسے کے علاوہ

ہم آپ کے آرام و آسائش کی ضروریات ہیا کرنے کے لئے آسان قسطوں پر قرض فراہم کرتے ہیں  
مدی کا فرق بہت بڑا فرق ہے۔ یہ آپ کی رقم میں ہزاروں روپیہ کا اضافہ کرتا ہے۔ آپ بھی اس کا  
واٹھائیں۔

بی جی رنگون والا حسین السیڈاکٹر شمیم کاظم

ٹاک ڈائریکٹر (چیرمین) اسسٹنٹ جنرل لمبر شمالی ہند











ڈی۔ اے۔ ہیرمین قربان

سہارنپور

## غزل

ڈاکٹر حقیر آستانہ دبیبی

## غزل

میری زبان پہ جب تیرا نام آیا ہے  
تیری نگلی میں سمجھ لے بہت سہا ہے  
میری حیات کا ہر نقش ہی پر آیا ہے  
میرا وجود بھی شاید کسی کا سہا ہے  
زمانہ عشق کے سرستہ راز کیا سمجھے  
کسی نے کس کے لئے کیوں لہو بہا ہے  
نہ ہوش باقی رہے اور نہ تابِ نظارہ  
یہ اچھا آپ نے جلوہ ہمیں دکھایا ہے  
تمہاری یاد کے سایہ میں کئے اسو لوں  
غفل کی دھوپ نے دلی کر بہت ملایا ہے  
تمام عمر کہ میں یہ سکون نہیں پایا  
گلے لگا کر مجھے موت نے سلا یا ہے  
ہمارے دم سے چن چن کر روشنی قربان  
بیچھ چراغوں میں ہم نے لہو جلایا ہے

را جیش کمار آج  
(ڈی۔ آئی۔ جی پولیس شملہ)

## غزل

کسی سے کیا مری دل بستگی کم ہوتی جاتی ہے  
اسی سے ابتداءئے دردِ پیہم ہوتی جاتی ہے  
وہی شے آج میرے واسطے سم ہوتی جاتی ہے  
مری ہستی غمِ الفت کی محسوس ہوتی جاتی ہے  
محبت یاں ہر اک شے پر محسوس ہوتی جاتی ہے  
حزی ہستی مری ہستی میں مدغم ہوتی جاتی ہے  
مگر نہ کیوں مری دیوانگی کم ہوتی جاتی ہے

طبیعت بے نیازِ لذت، غم ہوتی جاتی ہے  
نظر تم نے چرائی ہم کسی صورت نہیں ملے  
وہ شے جس کو ہر ملک عشق میں تریاق سمجھا تھا  
یہ دل ٹوٹا ہے جسے اشک آنکھوں میں نہیں تھکتے  
یہ دنیا عشق کی دنیا ہے یاں دل کی حکومت ہے  
سائے چاہیے ہیں تیرے جلوے میری آنکھوں میں  
وہ ارجِ فضلِ گلِ خرد کیسے لے آجے ایشا ہے



























شاه



جلد - ۲  
شماره - ۲  
7 APR 1986



سرور لوتنسوی











































بمبئی مرکن سائل کو آپریٹو بینک لمیٹڈ  
جہاں آپ کی رقم پہلے سے زیادہ تیزی سے بڑھتی ہے

اب بڑے سالانہ سود حاصل کیجئے  
چھ ماہ اور اس سے زائد لیکن

ایک سال سے کم مدت کے لئے میعاد ڈیپازٹ پر  
فیکسٹ ڈیپازٹ پر شرح سود

۱۲٪ سالانہ : ۵ سال اور اس سے زائد مدت کے لئے  
۱۱٪ سالانہ : ۳ سال اور اس سے زائد لیکن ۵ سال سے کم مدت کے لئے  
۱۰٪ سالانہ : ۲ سال اور اس سے زائد لیکن ۳ سال سے کم مدت کے لئے  
۸٪ سالانہ : ایک سال سے زائد لیکن ۲ سال سے کم مدت کے لئے

سیلونگ ڈیپازٹ پر بڑے سالانہ سود دیا جاتا ہے  
آپ اپنی رقم کو دو گنی اور تین گنی کر سکتے ہیں  
ایک ہزار روپے ۶ سال میں ۲۰۳۳ روپے بن جاتے ہیں  
ایک ہزار روپے ۱۰ سال میں ۳۲۶۷ روپے بن جاتے ہیں

ہر قسم کے بینکنگ کے کاروبار (جن میں غیر ملکی زر مبادلہ بھی شامل ہے) کے لئے شریعت لائسنس

ٹیلیفون  
۳۵۳  
۱۷۱۷

بمبئی مرکن سائل کو آپریٹو بینک لمیٹڈ

فون: ۲۶۸۲۶۶

۲۶۲۳۷۴

۳۶ - نیا جی سٹیشن روڈ، لاگو نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲























2

1



